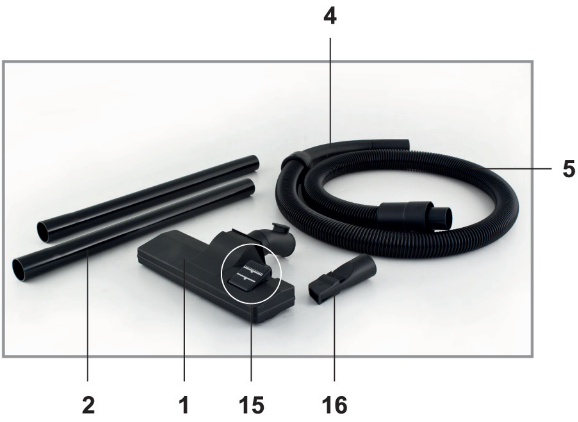
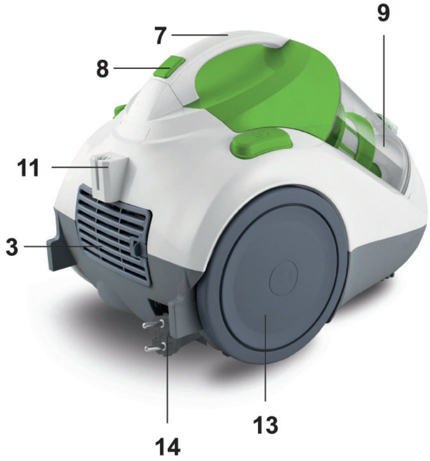
beper®

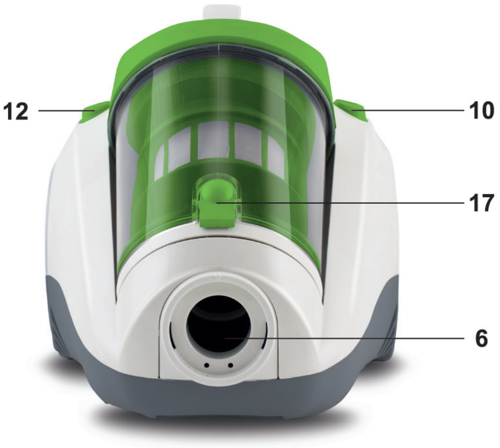
• ASPIRAPOLVERE COMPATTO - MANUALE DI ISTRUZIONI
• COMPACT VACUUM CLEANER - USE INSTRUCTIONS
• ASPIRATEUR COMPACT - MANUEL D'INSTRUCTIONS
• KOMPAKT STAUBSAUGER - BETRIEBSANLEITUNG
• ASPIRADOR DE POLVO COMPACTO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

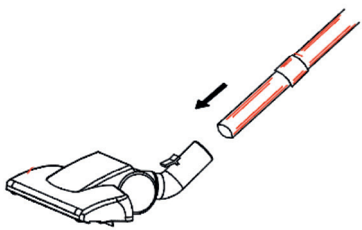


RoHS COMPLIANT 2011/65/EU


4
5
2
1
15
16


9
7
8
11
3
14
13


12
10
17
6



AVVERTENZE GENERALI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.
Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.
Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
Si raccomanda di non gettare nei rifiuti domestici i materiali costituenti l'imballaggio, ma consegnarli negli appositi centri di raccolta o smaltimento dei rifiuti, chiedendo eventualmente informazioni al gestore della nettezza urbana del proprio comune di residenza.
Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.
In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con una altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.
Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.
Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.
Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
In caso di danneggiamento del cavo o della spina, o di cortocircuiti, non utilizzare l'apparecchio e provvedere tempestivamente alla riparazione rivolgendosi esclusivamente ai centri autorizzati.
Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.
In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.
Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito e cioè aspirare la polvere. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.
Per salvaguardare l'apparecchio, spegnerlo e staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica appena si avvertono strani odori emessi dall'apparecchio stesso.
Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.
Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
Non toccare l'apparecchio con mani e piedi bagnati o umidi.
Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.). Conservare in luoghi asciutti.
Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).
L'apparecchio deve essere destinato ad un solo utilizzo interno e non per uso commerciale.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

AVVERTENZE D'USO

Verificare che il voltaggio della rete elettrica corrisponda a quello indicato sull'etichetta dei dati tecnici dell'alimentatore di ricarica.
Non afferrare il cavo per scollegare la spina. Utilizzare il tasto di accensione/spegnimento per spegnere l'aspirapolvere.
In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'aspirapolvere, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi ad un centro autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto scritto può compromettere la sicurezza dell'aspirapolvere, nonché far decadere la garanzia.
L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.
Non utilizzare e collocare l'aspirapolvere in ambienti ad alta temperatura e vicino a fonti di calore.
Se durante il suo utilizzo l'aspirapolvere si surriscalda, produce odore di bruciato o rumori diversi dal solito è opportuno spegnerlo immediatamente e controllare che il tubo non sia intasato. Nel caso in cui il tubo risulti libero da intoppi, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Non utilizzare l'aspirapolvere senza i filtri installati correttamente.
Non montare o assemblare i filtri se sono umidi o bagnati, lasciarli asciugare completamente prima di utilizzare l'aspirapolvere.
Porre molta attenzione a non calpestare il cavo e non passarci sopra l'aspirapolvere.
Usare sempre l'apposito interruttore per accendere o spegnere l'aspirapolvere.
Non aspirare mai acqua o liquidi, fiammiferi, mozziconi di sigaretta, ceneri, corpi appuntiti, sostanze infiammabili, sostanze aggressive e nocive per la salute.
Non avvicinare ad occhi, orecchie, naso, ecc. l'orifizio di aspirazione quando l'aspirapolvere è in funzione.
Assicurarsi che i bambini non giochino con l'aspirapolvere.
Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'aspirapolvere dalla rete di alimentazione elettrica e spegnerlo.

Descrizione prodotto

1. Spazzola combinata per pavimenti e tappeti
2. Tubi di prolungamento
3. Uscita dell'aria – filtro hepa
4. Maniglia/impugnatura del tubo con blocco scorrevole
5. Tubo flessibile
6. Connettore per tubo flessibile
7. Maniglia per il trasporto
8. Tasto per estrazione contenitore raccogli polvere
9. Contenitore raccogli polvere
10. Tasto riavvolgimento cavo
11. Gancio per riporre la spazzola
12. Tasto di accensione/spegnimento
13. Ruote gommate
14. Cavo di alimentazione
15. Spazzola combinata per pavimenti – Spostare la leva a seconda dello'oggetto da pulire: pavimenti o tappe
16. Beccuccio con spazzolina integrata – Il beccuccio per angoli e fessure, la spazzola per mobili, divani, scaffali, ecc.
17. Tasto di apertura contenitore raccogli polvere

ISTRUZIONI PER L'USO

ASSEMBLAGGIO

Rimuovere la spina dalla presa di corrente quando si devono aggiungere o rimuovere i vari accessori. Inserire il tubo flessibile (il raccordo) nel connettore; assicurarsi di far combaciare entrambe i due ganci posizionando la freccia verso l'alto.
Assemblare i due tubi di prolungamento e fissarli alla parte finale del tubo flessibile.
Infilare all'estremità del tubo di prolungamento la spazzola combinata o il beccuccio con spazzolina integrata.

FUNZIONAMENTO

Tirare il cavo di alimentazione fuori dalla sua sede verso l'esterno per la lunghezza desiderata. Il cavo di alimentazione è estraibile fino ad una lunghezza massima di circa 5 metri. Collegare la spina alla presa di corrente.

Premere il tasto di accensione/spegnimento (13).
E' possibile regolare l'intensità di uscita del flusso d'aria, spostando in avanti o indietro il blocco scorrevole. Spostando il blocco in dietro, si apre una fessura che riduce il flusso di aria; mentre chiudendo (spostando il blocco in avanti) questa fessura si aumenta il flusso d'aria.
Al termine, spegnere l'aspirapolvere premendo il tasto di accensione/spegnimento.
Riavvolgere il cavo, premendo l'apposito tasto; è consigliato accompagnare il riavvolgimento del cavo con la mano per non causare eventuali danni.
Inserire la spazzola combinata nell'apposito gancio per riporre l'aspirapolvere senza ingombro e senza occupare troppo spazio.

Per trasportare l'aspirapolvere da una stanza ad un'altra prima di tutto spegnerlo, scollegare la spina dalla presa di corrente e premere il tasto di riavvolgimento del cavo, poi impugnare l'apposita maniglia per il trasporto.

UTILIZZO DEGLI ACCESSORI

La spazzola combinata per pavimenti e tappeti è dotata di rotelline per poter scorrere con facilità su pavimenti e tappeti.
Mediante il tasto collocato sul corpo della spazzola è possibile alzare e abbassare il pettine per poter raggruppare la polvere o le briciole facilmente e poi aspirarle. Il pettine corto è ideale per i tappeti; mentre il pettine lungo per i pavimenti.
La spazzola è dotata di un raccordo mobile che permette una buona maneggevolezza ed il facile raggiungimento dei punti o degli angoli nascosti e difficili da raggiungere.
Il beccuccio con spazzola integrata va applicato direttamente al tubo di prolungamento. Il beccuccio è ideale per gli angoli e le fessure; la spazzola per i mobili, i divani, gli scaffali, ecc.

MANUTENZIONE E PULIZIA

SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE RACCOGLI POLVERE

Quando il contenitore raccogli polvere si riempie molto, il rumore dell'aspirapolvere diventa molto più cupo ed è facile intuire che è necessario svuotare il contenitore stesso.
Spegnere l'aspirapolvere utilizzando il tasto di accensione/spegnimento e scollegare la spina dalla presa di corrente.
Premere il tasto per estrazione del contenitore raccogli polvere ed estrarre il contenitore raccogli polvere.
Premere il tasto (posizionato nella parte bassa del contenitore raccogli polvere) ed aprire il coperchio di chiusura del contenitore raccogli polvere direttamente; svuotare la polvere.
Chiudere il coperchio del contenitore e reinserirlo nell'aspirapolvere facendo una lieve pressione sul tasto di estrazione del contenitore fino al suo incastro.

PULIZIA DEL FILTRO

Il filtro HEPA deve essere controllato periodicamente e pulito quando risulta essere molto sporco o intasato; almeno 5-6 volte all'anno; se necessario, sostituirli.
Spegnere l'aspirapolvere utilizzando il tasto di accensione/spegnimento e scollegare la spina dalla presa di corrente.
Estrarre il contenitore raccogli polvere e aprire il coperchio di chiusura – vedi svuotamento del contenitore raccogli polvere – estrarre il filtro HEPA ruotando in senso antiorario.
Sciacquare il filtro in acqua tiepida, se necessario pulirlo con una spazzola morbida.
Lasciarlo asciugare completamente.
Posizionare il filtro nella sua sede ruotando in senso orario.
Un'adeguata pulizia del filtro evita possibili surriscaldamenti al motore e permette un buon funzionamento dell'aspirapolvere.
Far funzionare l'aspirapolvere solo quando il filtro è correttamente inserito nella sede, altrimenti potrebbero verificarsi dei danni all'aspirapolvere.

PULIZIA DELL’ ASPIRAPOLVERE

Prima di pulire l’aspirapolvere, spegnerlo e scollegare la spina dalla presa di corrente.
Il corpo dell’aspirapolvere e gli accessori possono essere puliti con un panno morbido, inumidito con acqua calda.
Mai pulire con dei diluenti, prodotti abrasivi in genere, detersivi per plastica, vetro o simili; potrebbero danneggiare la superficie dell’aspirapolvere.
Fare molta attenzione a non fare penetrare dei liquidi nell’aspirapolvere.

DATI TECNICI

Potenza: 1400W
Potenza di aspirazione: 18 kpa
Alimentazione: 220-240V ~ 50Hz

In un ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.

TRATTAMENTO DEI RIFIUTI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Il prodotto al termine del suo ciclo di vita deve essere smaltito seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento differenziato e non può essere trattato come un semplice rifiuto urbano.
Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta dedicati o deve essere restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituire il prodotto con un altro equivalente nuovo.
Il costruttore si farà carico delle spese necessarie allo smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge.
Il prodotto è composto da parti non biodegradabili e sostanze che possono inquinare l’ambiente circostante se non opportunamente smaltite. Inoltre parte di questi materiali possono essere riciclati evitando l’inquinamento dell’ambiente. E’ vostro e nostro dovere contribuire alla salute dell’ambiente.
Il simbolo indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela del l’ambiente (2011/65/EU) e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita.
Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti.
Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.
Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.
Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precaution should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING (THIS APPLIANCE)

WARNING-To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:
1.Do not leave vacuum cleaner when plugged in. Unplug from outlet when no use and before servicing.
2.To reduce the risk of electric shock, do not use outdoors or on wet surfaces
3.Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by near children.
4.Use only as described in this manual. Use only manufacturers recommend attachments.
5.Do not use with damaged cord or plug. If vacuum cleaner is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, enter it to a service center.
6.Do not pull or carry on cord, use cord as a handle, close door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.
7.Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
8.Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.
9.Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked. Keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce airflow.
10.Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from openings and moving parts.
11.Turn all controls off before unplugging.
12.Use extra care when cleaning on stairs.
13.Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present
14.Hold plug when rewinding onto cord reel. Do not allow plug to whip when rewinding.
15.Unplug before connecting the hose
16.Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
17.Do not use without dust bag and/or filter in place.
18.If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Product description

1.Floor brush
2.Extention tube
3.Side vent
4.Tube handle
5.Hose
6.Locking buttons for vacuum hose
7.Handle
8.Dust canister removal button
9.Dust compartment
10.Cable rewind button
11.Attachment stowage
12.On/off switch
13.Big wheel
14.Power cord
15.Upholstery attachment
16.Brush head
17. Dust canister open button

PRECAUTIONARY MEASURES

If the opening that sucks in the air, the suction pipe or the telescopic wand stick on pipe are blocked, you should switch off the vacuum cleaner at once. First clear the blocked substance before you attempt to start the vacuum cleaner again.
1.Do not operate the vacuum cleaner too close to heaters like radiators, cigarette butts etc.
2. Before you insert the plug into the wall contact, make sure your hand is dry.
3.Before you start using the vacuum cleaner, please remove large or sharp objects from the floor in order to prevent the dust cup from being damaged.
4.When you want to pull the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by means of the electrical cable.

This vacuum cleaner is equipped with a plug and a cable, which rolls up automatically.
If anything gets damaged, both the plug and the cable must been repaired by a qualified repairman or electrician.

ASSEMBLING VACUUM CLEANER

Always remove the plug from the power socket before fitting or removing accessories!
Connecting vacuum cleaner
1. Fitting or removing the flexible hose
Fitting:
Insert flexible hose into the air intake duct on the top of appliance. Press until it clicks into position.
Removing:
Removing the plug from the power socket. To release the flexible hose firmly from the air intake duct.

2.Fitting the extension tubes and accessories
a.Fitting the extension tube to the handle.
b. Fitting the extension tubes.
c. Fitting the brush to the extension tube.
d. Fitting Floor brush
I deal for the daily cleaning on carpets and hard floors.
Clean on the carpet
Clean on the hard floor

INSTRUCTIONS FOR USE

Before using appliance, unwind a sufficient length of cable and insert the plug into the power socket. A yellow mark on the power cable shows the ideal cable length. Don't expend the cable beyond the red mark.
1.Press the ON/OFF button to switch the appliance on.
2. To rewind the power cable, press the rewind button with one hand and guide the cable with the other hand to ensure that it does not whip causing damage.

MAINTENANCE

1.Spilling rubbish from the dust compartment subassembly.
Always operate the cleaner with the dust compartment subassembly whole installed.
If you forget to attach HEPA and filter or attach its in the wrong manner, the dust compartment subassembly may not rinse.
1.After removing the flexible tube, handhold handle and press the locking button.
2.Rotate the front-cover compartment subassembly to the correct position.
3.Take out the dust-glass compartment directly.
4.Carry away the dust-glass cap and Spill rubbish
5.Replace the dust compartment subassembly until it is locked.

Cleaning and changing filter or HEPA

Filter for air-inlet should be cleaned at least twice a year or when it becomes visible solid.
Clean HEPA for air-let when you find it is filled in.
HEPA for air-inlet and filter for air-outlet are changed.
Always operate the cleaner with filters and HEPA installed.
Otherwise, reduced suction or motor damage may be result.
Disconnect from electrical outlet, before cleaning filter.
Do not use a washing machine to rinse filter.
Do not use hair drier to dry it.

Cleaning and changing filter and HEPA for air-inlet

1.After opening the dust-glass cap subassembly,
press the lock block of dust cup cover until it is unlocked
2.Remove the seal ring of HEPA
3.Remove HEPA bracket.
4.Remove HEPA from the bracket.
5.Rinse bracket and HEPA in lukewarm water and dry Filter and HEPA completely.
6.(HEPA is rinsed by brush.)
7.Put the HEPA into the bracket or change new HEPA, then put them back.

Changing filter for air-outlet

1.Open the grille for air-outlet.
2.When open the grille for air-outlet, the filter for air-outlet is found.
3.Take the filter out and change a clean one.
4.Close the grille for air-outlet.

Technical data

Power: 1400W
Power supply: 220-240V – 50Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation,

that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements…) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances.
For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com**
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

Avertissements Généraux

AVANT D’UTILISER L’APPAREIL LIRE ATTENTIVEMENT LES ISTRUCITONS

Avant et pendant l’utilisation de l’appareil il est nécessaire de respecter certaines précautions élémentaires.
Après avoir ôté l’emballage s’assurer de l’intégrité de l’appareil. En cas de doute ne pas utiliser l’appareil et s’adresser à un personnel qualifié. Les composants de l’emballage (sacs plastiques, polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants, car potentiellement dangereux.
Il est recommandé de ne pas jeter les composants de l’emballage dans les déchets ménagers mais les déposer dans des centres de récolte prévus, en demandant éventuellement des renseignements au responsable de la propreté urbaine de votre commune de résidence.
Toujours s’assurer que la tension du réseau électrique soit égale à celle indiquée sur l’étiquette de données techniques et que le circuit soit compatible avec la puissance de l’appareil.
En cas d’incompatibilité des prises faire remplacer la prise par une prise adaptée par un personnel qualifié. Ce dernier devra certifier que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance de l’appareil.
Ne jamais tirer le câble pour le débrancher.
S’assurer que le câble ne soit pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.
Ne pas utiliser l’appareil si le câble est endommagé.
Si le câble est endommagé il doit être remplacé par le Constructeur ou par son Service d’Assistance Technique ou par une personne de qualification similaire, de manière à prévenir tout type de risques.
Brancher l’appareil exclusivement à une prise de courant alternée.
En général, il est déconseillé d’utiliser des adaptateurs, des prises musiques et/ou rallonges. Si leur utilisation était indispensable n’utiliser que des adaptateurs et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.
En cas de panne et/ou de mauvaise utilisation de l’appareil, ne pas l’appareil, l’éteindre et ne pas le réparer. Pour une réparation éventuelle ne s’adresser qu’à un centre agrée par le constructeur et demander l’utilisation de seules pièces d’origine. Le non-respect de cela peut compromettre la sécurité de l’appareil et annuler la garantie.
Cet appareil ne devra être destiné qu’à l’utilisation qui lui est destinée.
Toute autre utilisation est à considérer impropre et donc dangereuse, et annule la garantie. Le constructeur ne peut pas être tenu responsable des dommages éventuels causés par des utilisations impropres, erronées ou irréfléchies.
Afin d’éviter une surchauffe dangereuse il est recommandé de dérouler en entier le câble d’alimentation et de débrancher la prise lorsque l’appareil n’est pas utilisé.
L’installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur. Une mauvaise installation peut causer des dommages aux personnes, aux animaux ou aux objets, pour lesquels le constructeur ne peut être tenu responsable. Avant d’effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher l’appareil.
Ne pas plonger l’appareil dans de l’eau ou d’autres liquides.
Ne pas toucher l’appareil avec les mains et/ou les pieds mouillés ou humides.
Garder l’appareil à l’abri des agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
Disposer à une distance correcte des murs et objets, etc.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ; par des personnes qui manquent d’expérience et de connaissances de l’appareil, à moins qu’elles ne soient attentivement surveillées ou formées à l’utilisation de l’appareil par une personne responsable de leur sécurité.
S’assurer que les enfants ne jouent pas avec l’appareil.
Si l’on décidait de se débarrasser de l’appareil, il est recommandé de le rendre inutilisable en coupant le câble d’alimentation. Il est recommandé en outre de rendre inoffensives les parties dangereuses de l’appareil, tout particulièrement pour les enfants qui pourraient l’utiliser comme un jeu.

PRECAUTIONS D’UTILISATION

Vérifier que le voltage du réseau électrique corresponde à celui indiquer sur l’étiquette des données techniques de l’alimentateur de recharge..
Ne pas tirer le câble pour débrancher la prise. Utiliser la touche de marche/arrêt pour éteindre l’aspirateur.
En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l’aspirateur, l’éteindre et ne rien toucher. Pour une réparation éventuelle s’adresser à un centre autorisé par le constructeur et requiert l’utilisation de pièces d’origine. Le non respect de ceci peut compromettre la sécurité de l’appareil et en annuler la garantie.
L’installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur. Une installation erronée peut causer des dégâts physiques aux animaux ou des dégâts matériels, face auxquelles le constructeur ne peut être tenu responsable.

Ne pas utiliser ni disposer l’aspirateur dans des lieux chauds ou près de sources de chaleur.
Si lors de l’utilisation l’aspirateur chauffe, produit une odeur de brûlé ou des bruits non habituels, l’éteindre immédiatement et vérifier que le tube ne soit pas bouché. Au cas où le tube n’est pas bouché, s’adresser à un centre d’assistance autorisé pour la réparation.
Ne pas utiliser l’aspirateur sans une installation correcte des filtres.
Ne pas monter ou assembler les filtre s’ils sont mouillés ou humides, les laisser sécher complètement avant d’utiliser l’aspirateur.
Etre très attentif à ne pas écraser le fil et ne pas passer l’aspirateur dessus.
Toujours utiliser l’interrupteur prévu pour mettre l’aspirateur en marche ou arrêter l’aspirateur.
Ne jamais aspirer d’eau ou de liquide, des allumettes, des mégots de cigarette, des cendres, des corps pointus, des produits inflammables, ou agressifs et nocifs pour la santé.
Ne pas approcher des yeux, des oreilles, du nez, etc. l’orifice d’aspiration lorsque l’aspirateur est en marche.
S’assurer que les enfants ne jouent pas avec l’aspirateur.
Avant d’effectuer toute opération de nettoyage ou de manutention, débrancher la prise et arrêter l’appareil.

Description du produit

1. Brosse combinée pour sols et tapis
2. Tues de rallonge
3. Bloc coulissant pour le contrôle du flux d'air
4. Poignée du tube
5. Tube flexible
6. Connecteur pour tube flexible
7. Poignée de transport
8. Touche pour expulsion bac à poussière
9. Bac à poussière
10. Touche de rembobinage câble
11. Crochet pour reposer la brosse
12. Touche marche/arrêt
13. Roue caoutchoutée
14. Câble d'alimentation
15. Brosse combinée pour sols-Déplacer le levier selon l'objet à nettoyer: sols ou tapis
16. Bec avec brosse intégrée- le bec pour les angles et fissures, la brosse pour les meubles les divans, étagères, etc..
17. Pulsant d'ouverture du conteneur de la poussière

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

ASSEMBLAGE

Débrancher la prise avant d'ajouter ou d'ôter les différents accessoires.
Insérer le tube flexible (le raccord) dans le connecteur.
Assembler les deux tubes de rallonger et les fixer à la partie finale du tube flexible.
Enfiler la brosse à l'extrémité du tube de rallonge la brosse combinée ou le bec de la brosse intégrée.

FONCTIONNEMENT

Sortir le câble d'alimentation sur la longueur désirée. Le câble d'alimentation peut sortir jusqu'à une longueur maximale de 5 mètres. Brancher l'appareil.

Appuyer sur la touche marche/arrêt (13).
Il est possible de régler l'intensité de sortie de l'air, en déplaçant vers l'avant ou l'arrière le bloc coulissant. En le déplaçant vers l'arrière une fissure qui réduit le flux d'air s'ouvre ; si on la ferme (en déplaçant le bloc vers l'avant) elle augmente le flux.
Au terme de l'utilisation éteindre l'aspirateur en appuyant sur la touche marche/arrêt.
Rembobiner le câble en appuyant sur le bouton prévu; il est conseillé d'accompagner le rembobinage à la main pour éviter les dégâts.
Insérer la brosse combinée dans le crochet prévu pour ranger l'aspirateur sans encombrer.
Pour le transporter d'une pièce à l'autre, l'éteindre, avant tout, le débrancher; et le prendre par la poignée.

UTILISATION DES ACCESSOIRES

La brosse combinée pour le sol et tapis est dotée de roulettes pour pouvoir rouler facilement sur sols et tapis.
Grâce au bouton placé sur le corps de la brosse il est possible de hausser ou d’abaisser le peigne pour pouvoir regrouper la poussière et les miettes et les aspirer facilement. Le peigne court est idéal pour les tapis alors que le peigne le plus long l’est pour les sols.
La brosse est dotée d’un raccord mobile qui permet un bon maniement et permet d’atteindre facilement des points ou des angles cachés et difficiles d’accès.
Le bec à la brosse intégrée doit être placé directement sur le tube de rallonge. Le bec est idéal pour les angles et les fissures ; la brosse est idéale pour les meubles, les fauteuils, les étagères, etc.

MANUTENTION ET NETTOYAGE

VIDANGE DU BAC A POUSSIERE

Lorsque le bac à poussière est très rempli, le bruit de l’aspirateur devient beaucoup plus étouffé et indique qu’il faut le vider.
Arrêter l’aspirateur en utilisant le bouton marche / arrêt et débrancher la prise.
Appuyer sur la touche pour l’expulsion du bac à poussière et l’extraire.
Appuyer sur la touche (positionné sur la partie basse du bac à poussière) et ouvrir le couvercle de fermeture du bac directement: vider la poussière.
Fermer le couvercle du bac et le remettre dans l’aspirateur en appuyant légèrement sur le bouton d’extraction du bac jusqu’à ce qu’il s’encastre

NETTOYAGE DU FILTRE

Le filtre HEPA doit être vérifié périodiquement et nettoyé quand il est très sale ou bouché; au moins 5 ou 6 fois par an; et si nécessaire changé.
Arrêter l’aspirateur en utilisant le bouton de marche/arrêt et le débrancher.
Extraire le bac à poussière et ouvrir le couvercle de fermeture – cf. vidange du bac à poussière- extraire le filtre HEPA en tournant dans le sens antihoraire.
Rincer le filtre à l’eau froide, si nécessaire le nettoyer avec une brosse souple.
Le laisser sécher complètement.
Positionner le filtre dans son emplacement en tournant dans le sens des aiguilles d’une montre.
Un bon nettoyage du filtre évite les surchauffes du moteur et permet le bon fonctionnement de l’aspirateur. Faire fonctionner l’aspirateur uniquement lorsque le filtre est inséré correctement, sans lequel l’aspirateur pourrait s’abimer.

NETTOYAGE DE L’ASPIRATEUR

Avant de nettoyer l’aspirateur, l’arrêter et le débrancher.
Le corps de l’aspirateur et les accessoires peuvent être nettoyés avec un tissu souple humide avec de l’eau chaude.
Ne jamais nettoyer avec des diluants, des produits abrasifs, des détersifs pour plastiques, verre ou semblables ; ils pourraient endommager la superficie de l’aspirateur.
Etre très attentif à ce qu’aucun liquide ne pénètre dans l’aspirateur.

DONNEES TECHNIQUES

Puissance: 1400W
Puissance d’aspiration: 18 kpa
Alimentation: 220-240V ~ 50Hz

Dans une optique d’amélioration continue Beper se réserve le droit de d’apporter modifications et améliorations à ses produits sans préavis.

TRAITEMENT DES DECHETS DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES

Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l’élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.
Le produit doit être détruit dans un centre d’élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d’une substitution avec un autre produit équivalent neuf.
Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigeur.
Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l’environnement si détruites de façon inapropriée . Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l’environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l’environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l’environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.
Au besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d’élimination des déchets de votre commune.
Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d’élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.
En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de materiel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ;
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la reparation.
Pour toute assistance technique et/ou reparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-desous :

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU **assistenza@beper.com** POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfalle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeintrachtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparierung oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräfter durchgeführt warden oder sie können erhbeliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtubereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlangerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschraum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlangerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaß stuck bzw. Verlangerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Hochstleistungsgrenze nicht uberschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteiler, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeintrachtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernunftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschraum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.

21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

SICHERHEITSHINWEIS

Vergewissern Sie sich, dass Gerätespannung und Netzspannung übereinstimmen.
Netzstecker nicht am Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Benutzen Sie den Ein/Aus-Schalter zur Ausschaltung des Geräts.
Wird eine Beschädigung bzw. eine Betriebsstörung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich an von dem Hersteller genehmigten Fachkräfte und ersetzen Sie nur mit Originalzubehör. Das Nichteinhalten von den diesen Bedienungsanleitungen kann die Sicherheit des Staubsauger beschädigen und die Garantie könnte entfallen.
Installieren Sie das Gerät nur gemäß den Bedienungsanleitungen des Herstellers. Eine Fehlinstallation kann Personen-, Tieren- und Sachenschäden anrichten, wofür der Hersteller keine Haftung übernehmen kann.
Staubsauger niemals bei hohen Temperaturen oder in der Nähe von Heizquellen aufstellen bzw. betreiben.
Sollte sich das Gerät während des Betriebs überhitzen, Brandgeruch oder ungewöhnliche Geräusche erzeugen, schalten Sie es sofort aus und überprüfen Sie, dass das Rohr nicht verstopft ist. Sollten Sie keine Verstopfung feststellen, wenden Sie sich an für die Reparatur genehmigten Fachzentren.
Bei einer Fehlinstallation der Filter benutzen Sie das Gerät nicht.
Nasse bzw. feuchte Filter nicht zusammenbauen. Lassen Sie die Filter komplett abtrocknen vor dem Gebrauch des Staubsaugers.
Achten Sie auf die Unversehrtheit des Stromkabels: niemals mit Füßen bzw. selbst mit dem Gerät zertreten.
Benutzen Sie den geeigneten Schalter zur Ein- und Ausschaltung des Staubsaugers.
Niemals Wasser bzw. Flüssigkeiten, Streichhölzer, Zigarettenstummel, Asche, spitze Gegenstände, entflammbare bzw. aggressive bzw. gesundheitsschädliche Stoffe saugen.
Saugrohr von Augen, Ohren und Nase während des Betriebs fernhalten.
Das Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt.
Vor jeder Reinigung bzw. Wartung schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Kombibürste für Boden und Teppich
2. Teleskoprohr
3. Schiebemanschette und Clip-Verschluss
4. Handgriff des Rohrs
5. Flexschlauch
6. Flexschlauchanschluss
7. Tragegriff
8. Entfernungstaste für den Staubbeutel
9. Staubbehälter
10. Kabelaufwicklung
11. Abstellhilfe für die Bodendüse
12. Ein/Aus-Schalter
13. Gummiräder
14. Stromkabel
15. Kombibürste für Boden – Hebel je nach Gebrauch verschieben: Boden bzw. Teppiche
16. Fugendüse und Möbelpinsel – Fugendüse für Ecken; Möbelpinsel für Möbel, Sofas, Regale, usw.
17. Knopf zur Öffnung des Staubbehälters

GEBRAUCHSANWEISUNG

ZUSAMMENBAU

Vor dem Zusammenbau bzw. dem Auseinandernehmen des Zubehörs ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
Flexschlauch in dem Anschluss einstecken.
Beide Teleskopröhre zusammenbauen und am Flexschlauch befestigen.
Kombibürste bzw. Fugendüse oder Möbelpinsel am Teleskoprohr festmachen.

INBETRIEBNAHME

Stromkabel vom Gehäuse je nach der gewünschten Länge abwickeln. Maximale Kabellänge: ca. 5 m. Netzstecker an der Steckdose anschließen.
Ein/Aus-Schalter (13) drücken.
Es besteht die Möglichkeit, die Luftführung beim Verschieben der Schiebemanschette zu ändern. Wenn Sie die Manschette nach hinten verschieben, öffnet sich ein Loch, dass die Luftführung verringert; beim Verschieben nach vorne wird die Luftführung verstärkt.
Nach dem Gebrauch schalten Sie das Gerät mit dem Ein/Aus-Schalter.
Kabel durch den geeigneten Knopf aufwickeln; begleiten Sie am besten die Kabelaufwicklung mit der Hand, um eventuelle Kabelschäden zu vermeiden.
Kombibürste in der geeigneten Abstellhilfe einstecken, damit der Staubsauger nicht zu viel Platz bei der Lagerung braucht.
Um den Staubsauger zu transportieren, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, drücken Sie auf die automatische Kabelaufwicklung und halten Sie das Gerät durch den geeigneten Tragegriff.

ZUBEHÖR

Kombibürste für Boden und Teppiche ist mit kleinen Rädern ausgestattet, um die Bewegung auf der Fläche zu vereinfachen.
Mit dem Knopf auf dem Gehäuse der Kombibürste können Sie die Bürste heben bzw. niedriger machen, um Staub und Brotkrümel einfacher zu saugen. Die kurze und die lange Bürste sind jeweils für Teppiche und Boden ideal.

REINIGUNG UND PFLEGE

STAUBBEHÄLTER ENTLEEREN

Wenn der Staubbeutel zu voll ist, erzeugt der Staubsauger ein dumpfes Geräusch und man versteht sofort, dass der Staubbeutel zu entleeren ist.
Ein/Aus-Schalter zur Ausschaltung des Geräts drücken und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
Taste zur Entfernung des Staubbehälters drücken und Staubbehälter entfernen.
Taste (in dem unteren Teil des Staubbehälters) drücken und Verschlussdeckel von dem Staubbehälter direkt öffnen; Staubbehälter endlich entleeren.
Staubbehälterdeckel wieder schließen und Staubbehälter wieder in dem Staubsauger mit einem leichten Druck einstecken, bis er hörbar einrastet.

REINIGUNG DES FILTERS

Der HEPA-Filter muss regelmäßig überprüft und gereinigt werden, wenn er sehr schmutzig oder verstopft ist; mindestens 5-6 Mal pro Jahr; wenn nötig ersetzen Sie den Teil.
Ein/Aus-Schalter zur Ausschaltung des Geräts drücken und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
Staubbehälter entfernen und Verschlussdeckel öffnen (siehe STAUBBEHÄLTER ENTLEEREN).
HEPA-Filter gegen den Uhrzeigesinn drehen und entfernen.
Filter mit lauwarmem Wasser abspülen und wenn nötig mit einer weichen Bürste reinigen.
Filter komplett abtrocknen lassen.
Filter wieder zusammenbauen, indem Sie ihn in den Uhrzeigesinn drehen.
Eine regelmäßige Reinigung des Filters vermeidet eventuelle Überhitzungen des Motors und erlaubt bessere Leistungen des Geräts.
Staubsauger betreiben, wenn der Filter richtig zusammengebaut ist. Sonst könnte man Schäden am Gerät festgestellt werden.

REINIGUNG DES STAUBSAUGER

Vor jeder Reinigung schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
Reinigen Sie das Motorgehäuse und das Zubehör mit einem weichen und mit warmen Wasser benetzten Tuch.
Gerät niemals mit Verdünnungsmitteln, Schleifmitteln, Reinigungsprodukten für Kunststoff, Glas u.Ä, reinigen. Sie können die Außenseiten des Staubsaugers beschädigen.
Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern und Flüssigkeiten in das Gerät

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 1400W
Saugkraft: 18 kPa
Betriebsspannung: 220-240V ~ 50Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.

VERFAHREN FÜR DIE ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE ABFALL

Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.
Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen

nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIE

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.
Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Garantiebedingungen

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
*Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Rufnummer.
Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpfl ichtig!

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpfl ichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG
VON FA. BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com** DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

ADVERTENCIAS GENERALES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO
Antes y durante el uso del aparato es necesario seguir algunas precauciones elementares.
Tras quitar el embalaje asegurarse de la integridad del aparato. En caso de duda, no utilizar el aparato y ponerse en contacto con personal professionalmente cualificado. Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, polesterol, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños, dado que representa una fuente de peligro para ellos.
Se recomienda no tirar a la basura los materiales del embalaje sino entregarlos en los centros de recogida específicos para ello, solicitando la información necesaria al resposnsable y al ayuntamiento de la propia zona de residencia.
Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos y que el sistema sea compatible con la potencia del aparato.
En caso de incompatibilidad entre el enchufe y la toma de corriente del aparato, sustituir la toma por otra por parte de personal profesionalmente cualificado. Este deberá cerciorarse asimismo de que la toma sea idónea a la de la potencia del aparato.
No tirar nunca del cable para desenchufar el aparato de la corriente eléctrica.
Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.
No utilizar el aparato con el cable estropeado.
Si el cable está dañado, deberá ser sustituido inmediatamente por el fabricante o el Servicio de Asistencia Técnica o una persona con cualificación similar para evitar riesgos.
En caso de daños en el cable o el enchufe, o de cortocircuitos, no utilizar el aparato y repararlo lo antes posible poniendose en contacto con un centro autorizado.
Conectar el aparato exclusivamente a una toma de corriente alterna.
En general se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si fuese necesario el uso de éstos, emplear solo adaptadores y prolongadores que respeten las actuales normas de seguridad.
Este aparato deberá destinarse solo al uso para el que ha sido exclusivamente creado; es decir, aspirar el polvo. Cualquier otro tipo de uso será considerado impropio y por lo tanto peligroso además de hacer perder la garantía.
El fabricante no podrá ser considerado responsable de los posibles daños derivados de usos inapropiados, erróneos e irracionales.
Para evitar sobrecalentamientos peligrosos se recomienda extender el cable en toda su largura y desenchufarlo de la toma de alimentación cuando el aparato no esté siendo utilizado.
Para proteger el aparato, apagarlo y desenchufarlo de la toma de alimentación en cuanto se adviertan olores raros que vengan del proprio aparato.
Antes de realizar cualquier operación de limpieza o manutención, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica.
No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.
No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
No sumergir nunca el aparato en agua u otros líquidos.
No tocar el aparato con las manos y pies mojados o húmedos.
No usar el aparato con los pies desnudos.
No dejar expuesto el aparato a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.). Conservar en lugares secos.
No dejar el aparato cerca de fuentes de calor (ej. radiador)
El aparato debe destinarse solamente a un uso interno y no comercial.

Este aparato deberá no deberá ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, por personas con falta de experiencia del aparato salvo que estén controladas e instruidas por parte de una persona responsable de su seguridad.
Asegurarse de que los niños no jueguen con el aparato.
Cuando se decida eliminar el aparato a la basura, se recomienda convertirlo en inoperante cortando el cable de alimentación. Se recomienda también convertir en inoperantes las partes del aparato susceptibles de convertirse en un peligro, sobre todo para los
niños que pueden utilizarlo como juguete.

ADVERTENCIAS DE USO

Verificar que el voltaje de la red eléctrica corresponde al indicado en la etiqueta de los datos tecnico del alimentador de recarga.
No tirar del cable para desenchufarlo. Utilizar el botón de encendido/apagado para apagar la aspiradora.
En caso de desgaste y/o mal funcionamiento de la aspiradora, apagarla y no manipolarla. Ante posibles reparaciones, ponerse en contacto con un centro autorizado por el constructor y solicitar el uso de recambios originales.
La falta de respeto a lo descrito anteriormente puede comprometer la seguridad de la aspiradora y hacer perder la garantía.
La instalación debe realizarse segùn las instrucciones del fabricante. Una incorrecta instalación puede causar daños a personas, animales o cosas ante los que el constructor no podrá ser considerado responsable.
No utilizar ni colocar la aspiradora en ambientes con altas temperaturas o cercanos a fuentes de calor.
Si durante el uso del aparato se recalienta, produce olor a quemado o ruidos raros apagarlo inmeditamente y controlar que el tubo no esté atascado. Si el tubo está libre y éste no es el problema, poner en contacto con un centro de reparaciones autorizado.
No utilizar la aspiradora sin los filtros correctamente instalados.
No montar o ensamblar los filtros si están humedecidos o mojados, dejarlos secar completamente antes de utilizar la aspiradora.
Tener cuidado en no pisar el cable o pasar sobre la aspiradora.
Usar siempre el interruptor para encender o apagar la aspiradora.
No aspirar nunca agua u otros lìquidos. restos de cigarrillos, cenizas, cuerpos con puntas, sustancias inflamables, sustancias agresivas y nocivas para la salud.
No acercar a los ojos, orejas, nariz, etc. al orificio de aspiración cuando la aspiradora esté en funcionamiento.
Asegurarse de que los niños no jueguen con la aspiradora.
Antes de realizar cualquier operación de limpieza o manutención, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica y apagarlo.

Descripcion del producto

1. Cepillo combinado para suelos y alfombras
2. Tubos de prolongación
3. Bloqueo para controlar el flujo del aire
4. Manilla/mango del tubo
5. Tubo flexible
6. Conector para el tubo flexible
7. Manilla para el transporte
8. Tecla para extraere l contenedor del recoge polvo
9. Contenedor recoge polvo
10. Tecla recoge cable
11. Gancho para recolocar el cepillo
12. Tecla de encendido/apagado
13. Ruedas de goma
14. Cable de alimentación
15. Cepillo combinado para suelos- Mover la leva segùn el tipo de suelo que debamos limpiar: suelos o alfombras
16. Boquilla con cepillo integrado – La boquilla sirve para ángulos y ranuras, boquilla para muebles, sofàs, estanterìas, etc.
17. Botón para abrir el contenedor de polvo

INSTRUCCIONES DE USO

ENSAMBLAJE

Quitar el enchufe de la toma de corriente cuando se deben quitar o incluir accesorios.
Introducir el tubo flexible (la unión) en el conector.
Ensamblar los dos tubos de prolongación y fijarlos a la parte final del tubo flexible.
Enfilar a la extremidad del tubo de prolongación el cepillo combinado o la boquilla con el cepillo integrado.

FUNCIONAMIENTO

Sacar el cable de alimentación hacia el exterior con la largura deseada. El cable de alimentación es extraible hasta una largura
máxima de unos 5 metros. Conectar el enchufe a la toma de corriente.
Presionar la tecla de encendido/apagado (13).
Es posible regular la intensidad de salida del flujo de aire, moviendo adelante y atràs el bloque. Moviendo el bloque hacia atràs, se abre una apertura que reduce el flujo de aire; rientra que cerràndolo (moviendo el bloque hacia adelante) esta apertura aumenta el flujo de aire.
Al finalizar, apagar la aspiradora presionando la tecla de encendido/apagado.
Enroscar el cable, presionando la tecla para ello. Se aconseja acompañar el enroscado del cable con la mano para evitar posibles daños.
Introducir el cepillo combinado en su gancho y colocar la aspiradora sin la uniòn y sin ocupar demasiado espacio.
Para transportar la aspiradora de un lugar a otro, lo primero de todo es apagarla. Desenchufar el cable de la corriente y presionar la tecla de recogida del cable, después coger la aspiradora del mango para trasportarla.

USO DE LOS ACCESORIOS

El cepillo combinado para suelos y alfombras cuenta con rieda para moverlo con facilidad sobre suelos y alfombras.
Mediante la tecla situada en el cuerpo del cepillo es posible levantar y bajar el peine para poder reagrupar el polvo y las migas facilmente y después aspirarlas con comodidad.
El peine corto es ideal para alfombras, mientras el peine largo sirve para suelos.
El cepillo está dotado de una unión móvil que permite una correcta manipulación y una sencilla adaptación para llegar a las esquinas y lugares de dificil acceso.
La boquilla con cepillo integrado se aplica directamente al tubo de prolongación. La boquilla es ideal para las esquinas y las fisuras, el cepillo para muebles, sillones, estanterìas, etc.

MANUTENCION Y LIMPIEZA

VACIADO DEL CONTENEDOR RECOGE POLVO

Cuando el contenedor recoge polvo se llena mucho, el ruido de la aspiradora comienza a ser molesto y nos permite intuir
que es necesario liberar el contenedor.
Apagar la aspiradora utilizzando la tecla de encendido/apagado y desenchufar de la toma de corriente.
Presionar la tecla para extraer el contenedor recoge polvo.
Presionar la tecla (situado en la parte baja del contenedor recoge polvo) y abrir la tapa de cierre del contenedor recoge polvo directamente, extraere l polvo.
Cerrar la tapa del contenedor y colocarlo de nuevo en la aspiradora realizando una ligera presiòn sobre la tecla de extracciòn del contenedor hasta que se encastre.

LIMPIEZA DEL FILTRO

El filtro HEPA debe controlarse periodicamente cuando esté muy sucio o atascado: al menos 5-6 veces al año; si fuera necesario, sustituirlo.
Apagar la aspiradora utilizando la tecla de encendido/apagado y desconectarla de la corriente.
Extraer el contenedor recoge polvo y abrir la tapa de cierre – ver vaciado del contenedor recoge polvo * extraer el filtro9
HEPA rotando en el sentido contrario a las agujas del reloj.
Enjuagar eò filtro con agua templada, si fuera necesario, lavarlo con un cepillo blando.
Aclararlo completamente.
Colocar el filtro en su lugar rotando en el sentido de las agujas del reloj.
Una adecuada limpieza del filtro evita posibles sobrecalentamientos del motor y permite un correcto funcionamiento de la aspiradora.
Hacer funcionar la aspiradora solo cuando el filtro esté correctamente colocado de lo contrario se puede estropear el aparato.

LIMPIEZA DEL ASPIRADORA

Antes de limpiar la aspiradora, apagarla y desenchufar el enchufe de la toma de corriente.
El cuerpo de la aspiradora y los accesorios pueden lavarse con un trapo blando, humedecido con agua caliente.
No limpiar nunca el aparato ncon diluentes, produco abrasivos en general. dtergentes para plástico, cristal o similares dado que pueden estropear la superficie de la aspiradora.
Tener mucho cuidado en no hacer penetrar lìquidos en la aspiradora.

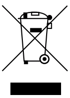
DATOS TECNICOS

Potencia: 1400W
Potencia de aspiración: 18 kpa
Alimentaón: 220-240V ~ 50Hz

Con el claro objetivo de una mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN DE LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribudor se cargarà el costo de eliminación de los equipos siguendo las normas actuales.
Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes.
Està Vuestra y nuestra competencia aiudar la defensa del medioambiente.

El símbolo  indica que este producto respecta la normativa europea de mdioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.
Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.
Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- el aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- expertos repararon el aparato, es decir, personas designadas por el proveedor ;
- es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación.
Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO
DE POST VENTA DE BEPER .
ENVIE UN E-MAIL **assistenza@beper.com** Y LE ENVIAREMOS
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com
www.beper.com